

2834
223

56700

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E S D

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación : 05015699 00000001 Folios: 10
Fecha (AMD) 2005-03-22 12 26 JS
Tramite 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 329 COMPLEME
Dependencia 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Re Expediente No 05 015699

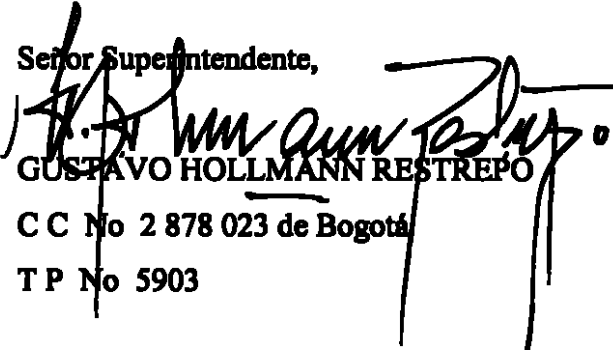
Solicitud de patente PCT fase nacional

Solicitud internacional No PCT/EP2003/008111

Solicitante SCHERING AKTIENGESELLSCHAFT

Yo, GUSTAVO HOLLMANN RESTREPO, vecino de Bogotá D C , portador de la tarjeta profesional No 5903, obrando como apoderado en este negocio, manifiesto a usted que acompaño al presente memorial, para que sea agregado al expediente de la referencia, el documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores al solicitante, debidamente traducido y legalizado

Señor Superintendente,


GUSTAVO HOLLMANN RESTREPO

C C No 2 878 023 de Bogotá

T P No 5903

mm

DOCUMENTO DE CESIÓN ASSIGNMENT DOCUMENT

Los suscritos,
(We, the undersigned)

LUDWIG ZORN
con domicilio en Berlin, Alemania
(domiciled in)

ROLF BOHLMANN
con domicilio en Berlin, Alemania
(domiciled in)

NORBERT GALLUS
con domicilio en Berlin, Alemania
(domiciled in)

HERMANN KÜNZER
con domicilio en Berlin, Alemania
(domiciled in)

HANS-PETER MUHN
con domicilio en Berlin, Alemania
(domiciled in)

REINHARD NUBBEMEYER
con domicilio en Berlin, Alemania
(domiciled in)

declaramos que somos los inventores de la invención que lleva el título
(declare that we are the inventors of the invention titled)

**MICROBIOLOGICAL METHOD FOR THE PRODUCTION OF 7 ALPHA-SUBSTITUTED
11 ALPHA-HYDROXYSTERIODS**

**MÉTODO MICROBIOLÓGICO PARA LA PRODUCCIÓN DE 11-ALFA-
HIDROXIESTEROIDES 7-ALFA SUSTITUIDOS**

y que hemos cedido el derecho sobre esta invención en Colombia, junto con los
privilegios
(and that we have assigned our rights over this invention in Colombia, together with its
privileges)

y anexidades a favor de SCHERING AKTIENGESELLSCHAFT
(and attachments, to) Berlin, Rep Fed de Alemania

1) Ludwig Zorn

2) Rolf Bohnmann

3) H. J. Sch

4) H. G. G. G.

5) H. P. J. J.

6) H. M. G. G.

Noeske-Jungblut

Dr Noeske-Jungblut

Dr W Klose

SCHERING

Schering AG
Corporate Patents
13342 Berlin

226⁴⁷

Urkundenrolle-Nr R 8/2005

Ich habe das Mitwirkungsverbot nach § 3 Abs 1 Nr 7 BeurkG erläutert Meine Frage, ob eine Vorbefassung im Sinne der Vorschrift vorliege, wurde verneint

Die vor mir geleisteten Unterschriften

des Herrn Dr Walter K l o s e,
geboren am 26 Dezember 1952,

und der Frau Dr Christiane N o e s k e - J u n g b l u t geb Noeske,
geboren am 26 Juni 1957,

des Herrn Dr Ludwig Z o r n,
geboren am 8 Juli 1961,

des Herrn Dr Rolf B o h l m a n n,
geboren am 16 Juni 1955,

und des Herrn Hermann K ü n z e r,
geboren am 19 März 1955

- sämtlichst von Person bekannt -

sowie des Herrn Norbert G a l l u s,
geboren am 18 Oktober 1953,

- ausgewiesen durch Vorlage seines gultigen Personalausweises Nr 2411804660 -

sämtlichst geschäftsansässig in 13353 Berlin, Mullerstraße 178,

beglaubige ich

Zugleich bescheinige ich aufgrund heutiger Einsicht in die Akten des Handelsregisters beim Amtsgerichts Charlottenburg zur Geschäftsnummer HR B 283, daß Frau Dr Noeske-Jungblut und Herr Dr Klose als Prokuristen gemeinsam zur Vertretung der Schering Aktiengesellschaft, Berlin, berechtigt sind

Berlin, 12 Januar 2005


Notar

228

Kostenberechnung gem §§ 141, 154 KostO

Geschäftswert 12.000,00 €

Beglaubigungsgebühr §§ 32, 45 I	15,00 €
Wegegebühr gem § 58	15,00 €
Gebühr für die Vertreterbescheinigung gem § 150	13,00 €
Schreibauslagen §§ 136, 152	1,50 €
Postauslagen §§ 137, 152	<u>1,44 €</u>
	45,94 €
16 % Mehrwertsteuer	<u>7,35 €</u>
	<u><u>53,29 €</u></u>

Berlin, 12 Januar 2005



Notar

Urkundenrolle-Nr 52/2005

Ich habe das Mitwirkungsverbot nach § 3 Abs 1 Nr 7 BeurkG erläutert Meine Frage, ob eine Vorbefassung im Sinne der Vorschrift vorliege, wurde verneint

Die vor mir geleisteten Unterschriften

des Herrn Reinhard N u b b e m e y e r,
geboren am 15 Juni 1963,

und des Herrn Dr Peter M u h n,
geboren am 10 Oktober 1954,

- beide von Person bekannt -

beide geschäftsansässig in 13353 Berlin, Mullerstraße 178,

beglaubige ich

Berlin, 14 Februar 2005

Notar

Kostenberechnung gem §§ 141, 154 KostO

Geschäftswert 12 000,00 €

Beglaubigungsgebühr §§ 32, 45 I

15,00 €

Wegegebühr gem § 58

15,00 €

Schreibauslagen §§ 136, 152

2,00 €

Postauslagen §§ 137, 152

4,32 €

36,32 €

16 % Mehrwertsteuer

5,81 €

42,13 €

Berlin, 14 Februar 2005

Notar

A p o s t i l l e
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1 Land Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2 ist unterschrieben von Dimitr R e m p e n

3 in seiner Eigenschaft als Notar

4 sie ist versehen mit den Siegeln
des Notars

Bestätigt

5 in Berlin

6 am 16 Februar 2005

7 durch den Präsidenten des Landgerichts in Berlin

8 unter Nr 9101 a E - F 763/2005

9 Siegel

10 Unterschrift

Im Auftrage


(Bünning)

Vorsitzende Richtern am Landgericht

230

[Traducción Oficial del Alemán]

Registro Notarial Número R 8/2005

Yo expliqué la prohibición de participación según el Artículo 3 inciso 1 No 7 de la Ley de Notarización. Mi pregunta acerca de si existía algún impedimento previo en el sentido de tal disposición fue contestada negativamente.

Auténtico oficialmente las firmas que aparecen anteriormente, las cuales fueron ejecutadas en mi presencia por

Señor Dr. Walter Klose,

nacido el 26 de Diciembre de 1952,

Señora Dra. Christiane Noeske-Jungblut,

apellido de soltera Noeske,

nacida el 26 de Junio de 1957,

Señor Ludwig Zorn,

nacido el 8 de Julio de 1961,

Señor Dr. Rolf Bohlmann,

nacido el 16 de Junio de 1955,

y Señor Hermann Künzer,

nacido el 19 de Marzo de 1955,

todos ellos conocidos personalmente por el Notario

así como por el Señor Norbert Gallus,

nacido el 8 de Octubre de 1953,

quien se identificó mediante la presentación de su cédula de identidad vigente No. 2411804660,

todos ellos con domicilio comercial en 13353 Berlín, Müllers-
traße 178

Al mismo tiempo, en virtud de la revisión llevada a cabo el día de hoy en las actas del Registro Comercial HRB 283 del Juzgado Municipal de Charlottenburg, certifico que la Señora Dra. Noeske-Jungblut y el Señor Dr. Klose en su calidad de Apoderados se encuentran autorizados para firmar conjuntamente

en nombre y representación de la compañía Schering Aktiengesellschaft domiciliada en Berlín

Berlín, 12 de Enero de 2005

Dimitri Rempen, Notario en Berlín
(Firma y Sello Oficial)

Nota de gastos Artículos 141, 154 Disposición de Impuestos

Valor del negocio	12 000,-- EUROS	
Impuesto Artículo 32, 45I		15,00 EUROS
Impuesto Artículo 58		15,00 EUROS
Impuesto Artículo 150		13,00 EUROS
Impuesto Artículos 136, 152		1,50 EUROS
Impuesto Artículos 137, 152		1,44 EUROS
I V A 16%		7,35 EUROS
	Total	53,29 EUROS

Berlín, 12 de Enero de 2005

Dimitri Rempen, Notario (firma)

Registro Notarial Número 52/2005

Yo expliqué la prohibición de participación según el Artículo 3 inciso 1 No 7 de la Ley de Notarización. Mi pregunta acerca de si existía algún impedimento previo en el sentido de tal disposición fue contestada negativamente.

Autentico oficialmente las firmas que aparecen anteriormente, las cuales fueron ejecutadas en mi presencia por

Señor Reinhard Nubbemeyer, nacido el 15 de Junio de 1963,
y del Señor Dr. Peter Muhn,
nacido el 10 de Octubre de 1954,

quienes son conocidos personalmente por el Notario y tienen su domicilio comercial en 13353 Berlín, Müllerstraße 178

Berlín, 14 de Febrero de 2005

Dimitri Rempen, Notario en Berlín (Firma y Sello Oficial)

238

Nota de gastos Artículos 141, 154 Disposición de Impuestos

Valor del negocio	12 000,-- EUROS	
Impuesto Artículo 32, 45I		15,00 EUROS
Impuesto Artículo 58		15,00 EUROS
Impuesto Artículos 136, 152		2,00 EUROS
Impuesto Artículos 137, 152		4,32 EUROS
I V A 16%		5,81 EUROS
	Total	42,13 EUROS

Berlín, 14 de Febrero de 2005

Dimitri Rempen, Notario (firma)

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

- 1 País República Federal de Alemania
- Este documento público
- 2 Ha sido firmado por Dimitri Rempen
- 3 En su calidad de Notario
- 4 Y lleva el sello oficial del Notario

Confirmado

- 5 En Berlín
- 6 El día 16 Febrero 2005
- 7 Por El Presidente del Tribunal Regional en Berlín
- 8 Bajo el No 9101 a E-F 763/2005
- 9 Sello EL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL REGIONAL EN BERLIN
- 10 Firma
- Bünning, Jueza Presidenta en el Tribunal Regional



ADOLF WATZKE
Traductor Oficial
 Res. 2433 Minjusticia

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

336920
Adolf Walter
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2855 MAR 15 A 11 46
JOS
JEFE DE LEGALIZACIONES
66607A D.C.